

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI
KLIMATYZATOR LOKALNY

Spis treści

Wskazówki dotyczące korzystania z tej instrukcji	2
Bezpieczeństwo.....	2
Informacje dotyczące urządzenia	6
Transport i składowanie.....	7
Montaż i uruchomienie.....	8
Obsługa	11
Błędy i usterki.....	16
Konserwacja	18
Załącznik techniczny	22
Utylizacja	26
Uproszczona Deklaracja Zgodności UE	26

Wskazówki dotyczące korzystania z tej instrukcji

Symbole



Niebezpieczeństwo

To słowo oznacza wysokie zagrożenie, powodujące poważne obrażenia ciała lub śmierć.



Niebezpieczeństwo

Ten symbol wskazuje na zagrożenie zdrowia i życia osób, wynikające z obecności palnego gazu.



Ostrzeżenie

To słowo oznacza średnie zagrożenie mogące spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Ten symbol wskazuje na zagrożenie zdrowia i życia osób, wynikające z obecności napięcia elektrycznego.

Wskazówka

To słowo oznacza ważne informacje (np. możliwe szkody materialne), nie wiążące się z zagrożeniem.



Informacja

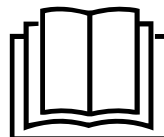
Wskazówki oznaczone tym symbolem są pomocne w szybkim i bezpiecznym wykonaniu czynności roboczych.



Zastosuj się do treści instrukcji obsługi

Wskazówki oznaczone tym symbolem przypominają o konieczności zapoznania się z treścią instrukcji.

Aktualna wersja instrukcji dostępna jest pod następującym adresem internetowym:



PAC 2020 E



<https://hub.trotec.com/?id=47565>

PAC 2620 E



<https://hub.trotec.com/?id=47566>

Bezpieczeństwo

Przed uruchomieniem urządzenia zapoznaj się z treścią instrukcji obsługi i przechowuj ją w pobliżu miejsca pracy urządzenia!



Ostrzeżenie

Przeczytaj wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia.

Niezastosowanie się do treści wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może spowodować porażenie elektryczne, pożar oraz/lub poważne obrażenia ciała.

Przechowuj wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia w celu ich wykorzystania w przyszłości.

Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem zapewnienia nadzoru lub przeszkolenia dotyczącego bezpiecznego wykorzystania urządzenia oraz pod warunkiem zrozumienia przez te osoby zagrożeń wynikających z eksploatacji.

Urządzenie nie może być wykorzystywane przez dzieci do zabawy. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci pozbawione nadzoru.

- Eksploatacja i ustawianie urządzenia w pomieszczeniach lub obszarach, w których panuje zagrożenie eksplozją, jest zabroniona.
- Nie eksploatuj urządzenia w pomieszczeniach, w których panuje agresywna atmosfera.
- Ustaw urządzenie w stabilnej pozycji pionowej na płaskim, poziomym podłożu.

- Po myciu na mokro odczekaj do wyschnięcia urządzenia. Nie eksploatuj mokrego urządzenia.
- Nie eksploatuj ani nie obsługuj urządzenia mokrymi rękoma.
- Nie kieruj na urządzenie bezpośredniego strumienia wody.
- Nigdy nie wkładaj do urządzenia innych przedmiotów lub części ciała.
- Nie przykrywaj pracującego urządzenia.
- Nigdy nie siadaj na urządzeniu.
- Urządzenie nie jest zabawką. Utrzymuj dzieci i zwierzęta z dala od urządzenia.
- Przed każdorazowym wykorzystaniem urządzenia sprawdź, czy jego wyposażenie oraz elementy przyłączeniowe nie są uszkodzone. Nie eksploatuj uszkodzonych urządzeń lub podzespołów.
- Upewnij się, że wszystkie zewnętrzne przewody elektryczne urządzenia są zabezpieczone przez uszkodzeniami (np. przez zwierzęta). W żadnym wypadku nie eksploatuj urządzenia z uszkodzonym przewodem lub przyłączem sieciowym!
- Przyłącze prądowe musi odpowiadać parametrom zawartym w załączniku technicznym.
- Włącz wtyczkę do gniazda zasilania wyposażonego w uziemienie.
- Dobierz odpowiedni przedłużacz uwzględniając dane techniczne. Całkowicie rozwiń przedłużacz. Unikaj przeciążenia elektrycznego.
- Przed rozpoczęciem przeprowadzania czynności konserwacyjnych lub napraw urządzenia wyciągnij wtyczkę zasilania z gniazda.
- Gdy urządzenie nie jest eksploatowane, wyłącz je i wyciągnij wtyczkę zasilającą z gniazda.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzenia wtyczek lub przewodów, w żadnym wypadku nie eksploatuj urządzenia.
W przypadku urządzenia przewodu zasilania urządzenia, w celu uniknięcia zagrożenia, naprawa może być wykonana wyłącznie przez producenta lub serwis producenta albo wykwalifikowanego pracownika.
Uszkodzone przewody elektryczne stanowią poważne zagrożenie dla zdrowia.
- W trakcie ustawiania urządzenia zastosuj się do wskazówek dotyczących minimalnej odległości do innych przedmiotów oraz do zaleceń dotyczących warunków składowania i zastosowania zgodnie z „Załącznikiem technicznym”.
- Upewnij się, że wlot i wylot powietrza są drożne.
- Nie zdejmuj znaków bezpieczeństwa, naklejek lub etykiet. Utrzymuj wszystkie znaki bezpieczeństwa, naklejki oraz etykiety w dobrym stanie.
- Upewnij się, że wlot powietrza nie jest zanieczyszczony lub niedrożny luźnymi obiektami.
- Przewoź urządzenie wyłącznie w pozycji pionowej, po uprzednim opróżnieniu wanny kondensatu lub węży odprowadzenia kondensatu.
- Przed rozpoczęciem składowania lub transportu całkowicie usuń kondensat. Nie pij kondensatu. Zagrożenie zdrowia!
- Stosuj baterie typu AAA.
- Nie wkładaj akumulatorów do pilota.
- Nigdy nie ładuj baterii, ponieważ nie są one przystosowane do ładowania.
- Nie wolno używać jednocześnie baterii różnych typów oraz baterii nowych i używanych.
- Włóż baterie do komory baterii, uwzględniając prawidłowe ułożenie ich biegunów.
- Wyciągnij rozładowane baterie. Baterie zawierają substancje szkodliwe dla środowiska naturalnego. Utylizację baterii przeprowadzaj zgodnie z krajowymi przepisami prawnymi (patrz rozdział „Utylizacja”).
- Wyjmij baterie z pilota zdalnego sterowania, jeżeli urządzenie nie będzie eksploatowane przez dłuższy okres czasu.
- Nigdy nie zwieraj zacisków baterii!
- Nigdy nie połykaj baterii! Połknięcie baterii spowoduje po 2 godzinach poważne poparzenia/zakwaszenie wewnętrzne! Takie obrażenia wewnętrzne mogą spowodować śmierć!
- W przypadku podejrzenia połknięcia baterii lub przedostania się jej do wnętrza ciała w inny sposób, natychmiast skontaktuj się z lekarzem!
- Nie pozwalaj na zbliżanie się dzieci do nowych lub zużytych baterii ani do otwartego gniazda baterii.
- W przypadku stwierdzenia trudności z zamknięciem gniazda baterii, nie korzystaj z pilota zdalnego sterowania.
- Instaluj urządzenie wyłącznie zgodnie z krajowymi przepisami instalacyjnymi.
- Instalację, obsługę i składowanie urządzenia PAC 2020 E przeprowadzaj wyłącznie w pomieszczeniu o powierzchni większej niż 7 m².
- Instalację, obsługę i składowanie urządzenia PAC 2620 E przeprowadzaj wyłącznie w pomieszczeniu o powierzchni większej niż 9 m².
- Przechowuj urządzenie w sposób zapewniający jego ochronę przed uszkodzeniami mechanicznymi.
- Obieg środka chłodniczego jest hermetycznym systemem bezobsługowy. Wykonywanie wszelkich czynności konserwacyjnych lub napraw dopuszczalne jest wyłącznie przez wykwalifikowanych techników klimatyzacji lub pracowników producenta.

Wskazówki dotyczące serwisowania obiegu środka chłodniczego

- Każda osoba wyznaczona do wykonywania czynności dotyczących obiegu środka chłodniczego musi posiadać świadectwo posiadania odpowiednich umiejętności wystawione przez odpowiednią, przemysłową jednostkę akredytacji. Świadectwo to musi potwierdzać umiejętność obsługi środków chłodniczych z zastosowaniem stosowanych procedur i technologii przemysłowych.
- Czynności serwisowe mogą być przeprowadzane wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta. W przypadku konieczności przeprowadzenia prac konserwacyjnych i naprawczych, wymagających zaangażowania dodatkowych osób, prace te muszą być ciągle nadzorowane przez pracownika przeszkolonego w zakresie obsługi łatwopalnych środków chłodniczych.
- Nie magazynuj urządzenia w pomieszczeniach bez wentylacji, w których znajdują się źródła zapłonu.
- W celu przyspieszenia rozmrażania nie stosuj środków innych, niż zalecane przez producenta.
- Nie nawiercaj ani nie nadpalaj.
- Pamiętaj, że środek chłodniczy jest bezwonny.
- Uwzględnij krajowe przepisy dotyczące instalacji gazowych.
- Uwzględnij maksymalną ilość napełniania, podaną w rozdziale „Dane techniczne”.
- R290 to środek chłodniczy zgodny z europejskimi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego. Elementy obiegu chłodniczego nie mogą być przebijane.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie może zostać wykorzystane wyłącznie do chłodzenia, wentylacji oraz osuszania powietrza wewnątrz pomieszczeń, z zachowaniem parametrów podanych w danych technicznych.

Każde zastosowanie urządzenia inne, niż zastosowanie zgodne z przeznaczeniem to przewidywalne, nieprawidłowe zastosowanie urządzenia.

Przewidywalne, nieprawidłowe zastosowanie

- Nie ustawiaj urządzenia na wilgotnym lub zalanym podłożu.
- Nie kładź na urządzeniu żadnych przedmiotów, np. elementów ubrań.
- Nie eksploatuj urządzenia na zewnątrz pomieszczeń.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia pod wodę.
- Nie dokonuj żadnych samodzielnych zmian konstrukcyjnych ani modyfikacji urządzenia.
- Nie eksploatuj tego urządzenia w bezpośredniej bliskości wanny, basenu lub prysznica.

Kwalifikacje użytkownika

Użytkownicy korzystający z urządzenia muszą:

- Podstawowe informacje dotyczące bezpiecznej eksploatacji urządzeń elektrycznych.
- Gruntownie zapoznać się z treścią instrukcji, w szczególności z rozdziałem "Bezpieczeństwo".

Czynności konserwacyjne wymagające otwarcia obudowy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez pracowników wykwalifikowanych w zakresie techniki klimatyzacyjnej lub przez pracowników producenta.

Znaki bezpieczeństwa i etykiety znajdujące się na urządzeniu

Wskazówka

Nie zdejmuj znaków bezpieczeństwa, naklejek lub etykiet. Utrzymuj wszystkie znaki bezpieczeństwa, naklejki oraz etykiety w dobrym stanie.

Na urządzeniu zamieszczono następujące znaki bezpieczeństwa i etykiety:

PAC 2020 E

WARNING • WARNUNG • ATTENTION

DE Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche größer als 7 m² aufgestellt, betrieben und gelagert werden.
EN Appliance shall be installed, operated and stored in a room with floor area larger than 7 m².
FR L'appareil doit être installé, utilisé et entreposé dans une pièce avec une surface supérieure à 7 m².



PAC 2620 E

WARNING • WARNUNG • ATTENTION

DE Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche größer als 9 m² aufgestellt, betrieben und gelagert werden.
EN Appliance shall be installed, operated and stored in a room with floor area larger than 9 m².
FR L'appareil doit être installé, utilisé et entreposé dans une pièce avec une surface supérieure à 9 m².





Zastosuj się do treści instrukcji obsługi

Symbol ten przypomina o konieczności zapoznania się z treścią instrukcji obsługi.



Uwzględnij treść instrukcji naprawy

Utylizację, czynności konserwacyjne i naprawcze dotyczące obiegu środka chłodniczego mogą być wykonywane wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta i przez pracowników o odpowiednio poświadczonych kwalifikacjach. Właściwa instrukcja naprawy może być uzyskana u producenta po złożeniu odpowiedniego zamówienia.

!!! ACHTUNG !!!

1. Vor Inbetriebnahme MIND. 12 STUNDEN aufrecht und still stehen lassen! Das schützt den Kompressor, verlängert die Lebensdauer erheblich und verhindert so einen Verlust der Kühlleistung.
2. Das Klimagerät muss immer BESONDERS VORSICHTIG auf den Boden gestellt werden! Ansonsten können Mikrorisse in der Bodenplatte und der Kondensatwanne entstehen, was dazu führt, dass Kondenswasser auf den Boden tropft.

Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir KEINE GEWÄHRLEISTUNG!

!!! WARNING !!!

1. Before operation, stand upright and rest for MIN 12 HOURS! This protects the compressor, greatly extending its life and preventing loss of cooling performance.
2. The air conditioner must always be placed on the floor with CAUTION! Otherwise, microcracks may form in the bottom plate and the condensate pan, causing condensation to drip onto the floor.

For damages caused by improper use, WARRANTY WILL BE NULL AND VOID!

!!! ATTENTION !!!

1. Avant la mise en service, laissez immobile en position verticale PENDANT AU MOINS 12 HEURES ! Cela protège le compresseur, prolonge sensiblement la durée de vie et évite ainsi une diminution des performances de refroidissement.
2. Le climatiseur doit toujours être posé sur le sol AVEC LES PLUS GRANDES PRÉCAUTIONS ! Sinon, des micro-fissures risquent de se former dans le socle ou le bac de récupération de l'eau de condensation, ce qui entraînerait que cette dernière coule sur le sol.

Toute utilisation incorrecte ou non conforme entraîne L'EXTINCTION DE LA GARANTIE !

Inne zagrożenia



Niebezpieczeństwo

Naturalny środek chłodniczy propan (R290)!

H220 – bardzo łatwopalny gaz.

H280 – zawiera sprężony gaz, grożący eksplozją w przypadku podgrzania.

P210 – nie zbliżaj do źródeł wysokiej temperatury, iskiei, otwartego płomienia oraz innych źródeł zapłonu. Palenie zabronione.

P377 – Pożar wyciekającego gazu: Nie gaś aż do całkowitego usunięcia niebezpieczeństwa.

P410+P403 – Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem i przechowywać w miejscu o dobrej wentylacji.



Niebezpieczeństwo

Niebezpieczeństwo zadławienia się dziei przez materiały opakowaniowe! Folie i elementy opakowania muszą znajdować się poza zasięgiem dziei. Zagrożenie życia w wyniku uduszenia.



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym! Kontakt tego urządzenia z wodą oznacza zagrożenie porażenia prądem elektrycznym!

Nie eksploatuj urządzenia w bezpośredniej bliskości wanny, prysznica lub basenu!



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Czynności dotyczące instalacji elektrycznej mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany zakład elektryczny.



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek napraw urządzenia wyciągnij wtyczkę zasilania elektrycznego z gniazda! Nie dotykaj wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami.

Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.

Wskazówka

Nie eksploatuj urządzenia bez założonego filtra powietrza! Praca bez filtra spowoduje silne zanieczyszczenia wnętrza urządzenia, obniżenie skuteczności oraz uszkodzenie.

Postępowanie w sytuacji awaryjnej

1. Wyłącz urządzenie.
2. Odłącz urządzenie od sieci wyciągając wtyczkę z gniazda sieciowego. Chwyć za wtyczkę, nie za kabel.
3. Nie podłączaj uszkodzonego urządzenia do zasilania.

Informacje dotyczące urządzenia

Opis urządzenia

Urządzenie jest przeznaczone do chłodzenia pomieszczeń. Dodatkową funkcją jest filtrowanie i osuszanie powietrza co przyczynia się do zwiększenia komfortu klimatycznego pomieszczenia.

Chłodzenie powietrza polega na odbieraniu jego ciepła. Odebrane ciepło jest odprowadzane na zewnątrz za pośrednictwem kanału wylotowego. Schłodzone powietrze jest tłoczone do pomieszczenia za pośrednictwem wentylatora.

Powstające skropliny spadają na gorący skraplacz, gdzie ulegają odparowaniu i zostają odprowadzone na zewnątrz za pośrednictwem specjalnego węża.

W trybie *wentylacji*, urządzenie umożliwia cyrkulację powietrza bez jego schładzania.

W trybie *osuszania*, urządzenie odbiera wilgoć zawartą w powietrzu.

Urządzenie pracuje w pełni automatycznie i jest wyposażone w wiele opcji, np. automatyczne włączanie lub wyłączanie za pośrednictwem funkcji timer.

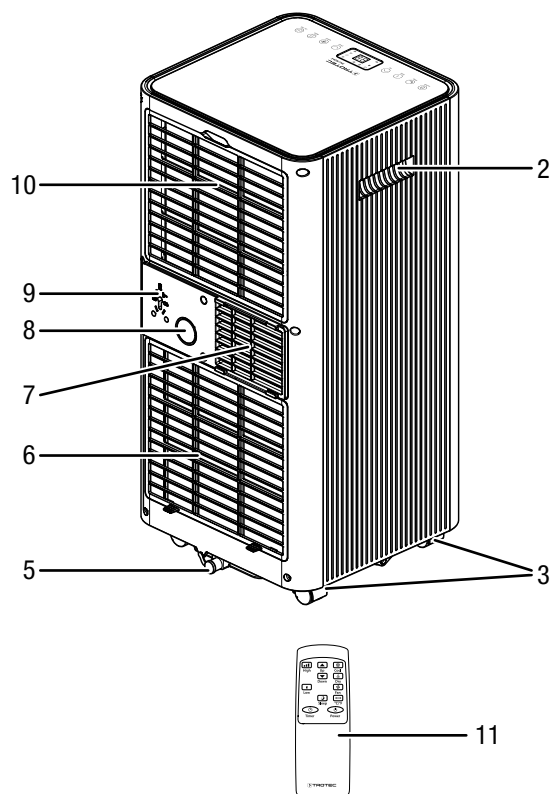
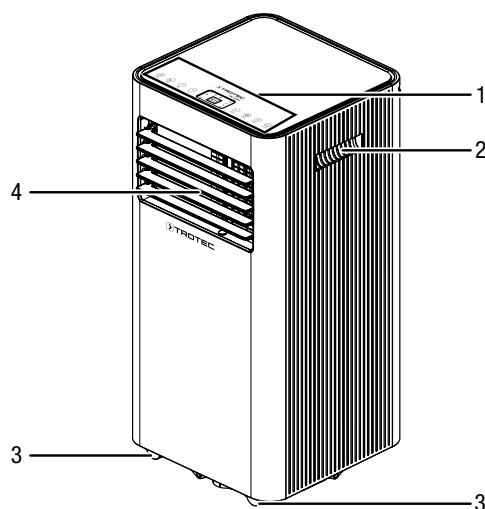
Obsługa urządzenia następuje za pośrednictwem panela sterowania lub wykorzystującym promienie podczerwieni pilotem zdalnego sterowania.

Urządzenie zostało stworzone w celu uniwersalnej eksploatacji.

Łatwy transport możliwy jest dzięki kompaktowym wymiarom zewnętrznym, pozwalającym także na eksploatację w dowolnym pomieszczeniu.

Urządzenie jest odporne na krople wody (IPX1)

Widok urządzenia



Nr	Oznaczenie
1	Panel sterowania
2	Uchwyt
3	Rolki transportowe
4	Wylot powietrza z klapami
5	Spust kondensatu z korkiem gumowym
6	Wlot powietrza z filtrem
7	Przyłącze kanału powietrza wylotowego
8	Przyłącze węża z zaślepką gumową
9	Mocowanie wtyczki zasilania
10	Wlot powietrza z filtrem
11	Pilot zdalnego sterowania

Transport i składowanie

Wskazówka

Nieprawidłowe składowanie lub transportowanie urządzenia może spowodować jego uszkodzenie. Zastosuj się do informacji dotyczących transportu oraz składowania urządzenia.

Transport

Pamiętaj, że transport urządzeń zawierających łatwopalne środki chłodnicze jest objęty dodatkowymi przepisami prawnymi. Umieszczenie wyposażenia lub maksymalna liczba elementów urządzeń transportowanych jednocześnie jest regulowana odpowiednimi przepisami transportowymi.

Przesuwanie urządzenia jest możliwe dzięki zastosowaniu rolek.

Każdorazowo **przed** transportem:

- Wyłącz urządzenie.
- Odłącz urządzenie od sieci wyciągając wtyczkę z gniazda sieciowego. Chwytaj za wtyczkę, nie za kabel.
- W razie potrzeby opróżnij urządzenie z reszty kondensatu.
- Nie ciągnij urządzenia za przewód zasilania.
- Przesuwaj urządzenie tylko na stabilnej i gładkiej powierzchni.

Po każdorazowym transportowaniu urządzenia zastosuj się do następujących wskazówek:

- Ustaw urządzenie w pozycji pionowej.
- Pozostaw urządzenie na co najmniej 12 godzin w celu zgromadzenia się czynnika chłodniczego w kompresorze. Ponownie włącz urządzenie dopiero po upływie 12 godzin! W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia kompresora i awarii urządzenia.

Magazynowanie

Przed każdorazowym rozpoczęciem składowania zastosuj się do następujących wskazówek:

- W razie potrzeby opróżnij urządzenie z reszty kondensatu.
- Odłącz urządzenie od sieci wyciągając wtyczkę z gniazda sieciowego. Chwytaj za wtyczkę, nie za kabel.

W przypadku niewykorzystania urządzenia zastosuj się do następujących zaleceń dotyczących warunków składowania:

- Składowanie urządzenia PAC 2020 E przeprowadzaj wyłącznie w pomieszczeniu o powierzchni większej niż 7 m².
- Składowanie urządzenia PAC 2620 E przeprowadzaj wyłącznie w pomieszczeniu o powierzchni większej niż 9 m².
- Ustawiaj urządzenie wyłącznie w takich pomieszczeniach, w których nie znajdują się żadne źródła zapłonu (np. źródło otwartych płomieni, włączone urządzenie gazowe lub ogrzewacz elektryczny).
- Składuj urządzenie w suchym otoczeniu i chroń przed mrozem i upałem.
- Przechowuj urządzenie w pozycji pionowej, w miejscu wolnym od kurzu lub bezpośredniego nasłonecznienia.
- W razie potrzeby chroń urządzenie przed kurzem stosując pokrowiec.
- W celu uniknięcia uszkodzeń, nie ustawiaj na urządzeniu innych urządzeń lub przedmiotów.
- Wyjmij baterie z pilota zdalnego sterowania.

Montaż i uruchomienie

Zakres dostawy

- 1 x urządzenie
- 1 x kanał wylotowy
- 1 x adapter węża
- 1 x króciec węża
- 1 x uszczelnienie okna
- 1 x pilot zdalnego sterowania (bez baterii)
- 1 x instrukcja obsługi

Wypakowanie urządzenia



Niebezpieczeństwo

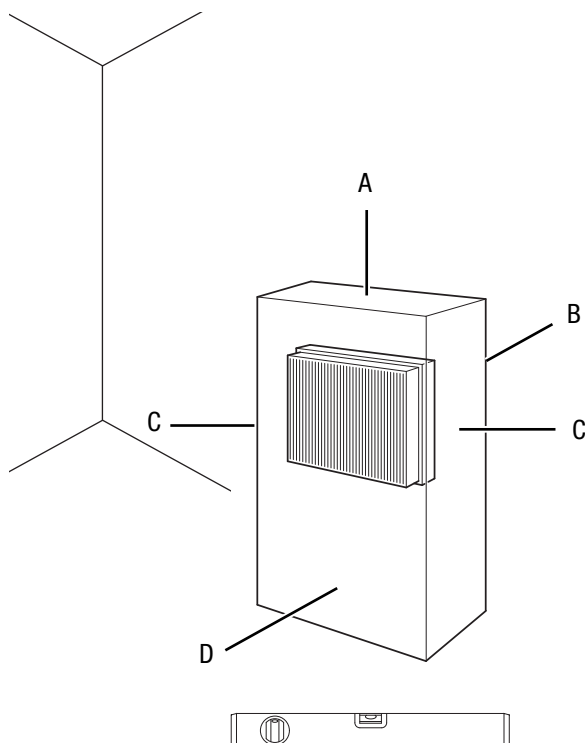
Niebezpieczeństwo zadławienia się dzieci przez materiały opakowaniowe! Folie i elementy opakowania muszą znajdować się poza zasięgiem dzieci.

Zagrożenie życia w wyniku uduszenia.

1. Otwórz karton i wyjmij urządzenie.
2. Całkowicie wyjmij urządzenie z opakowania.
3. Całkowicie rozwiń przewód zasilania. Zwróć uwagę, czy przewód nie jest uszkodzony oraz unikaj jego uszkodzenia w trakcie odwijania.

Uruchomienie

W trakcie ustawiania urządzenia zastosuj się do wskazówek dotyczących minimalnej odległości do innych przedmiotów zgodnie z rozdziałem "Dane techniczne".



- Przed ponownym uruchomieniem urządzenia sprawdź stan przewodu zasilającego. W przypadku jakichkolwiek niejasności dotyczących jego stanu zalecamy skontaktowanie się z serwisem.
- Ustawiaj urządzenie wyłącznie w pomieszczeniach, w których nie może dojść do zalegania ew. wyciekłego środka chłodniczego.
- Urządzenie może być przechowywane tylko w pomieszczeniach, w których nie znajdują się żadne, ciągłe źródła zapłonu (np. otwarte płomienie, włączony piec gazowy lub ogrzewacz elektryczny).
- Ustaw urządzenie w stabilnej pozycji pionowej na płaskim, poziomym podłożu.
- Szczególnie w przypadku ustawienia urządzenia na środku pomieszczenia, unikaj takiego ułożenia przewodu zasilającego lub przedłużacza, które może spowodować zagrożenie przewróceniem się. Zastosuj maskownice i mostki kablowe.
- Sprawdź, czy zastosowane przedłużacze są całkowicie rozwinięte.
- Zwróć uwagę, czy wloty i wyloty powietrza oraz przyłącze węża wylotowego są drożne.
- Sprawdź czy zasłony i inne przedmioty nie zaburzają przepływu powietrza.

Montaż baterii pilota zdalnego sterowania

Wskazówka

Nie eksploatuj urządzenia stosując akumulatory przystosowane do ładowania!

W celu włożenia baterii wykonaj następującą procedurę:

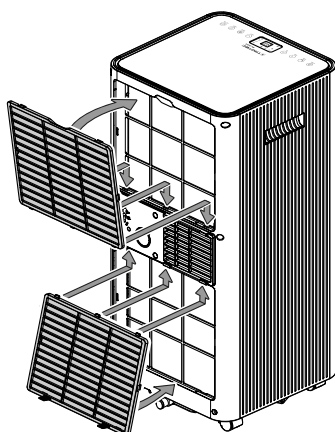
1. Naciśnij górną część na tylnej stronie pilota zdalnego sterowania i ściągnij pokrywę baterii z pilota zdalnego sterowania.
2. Włóż obie baterie do gniazda uwzględniając ich prawidłową polaryzację.
3. Ponownie nasuń pokrywę baterii na pilota zdalnego sterowania.

Montaż filtra powietrza

Wskazówka

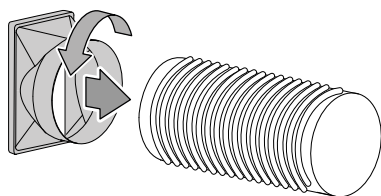
Nie eksploatuj urządzenia bez założonego filtra powietrza! Praca bez filtra spowoduje silne zanieczyszczenia wnętrza urządzenia, obniżenie skuteczności oraz uszkodzenie.

- Przed włączeniem sprawdź, czy filtr powietrza został zainstalowany.

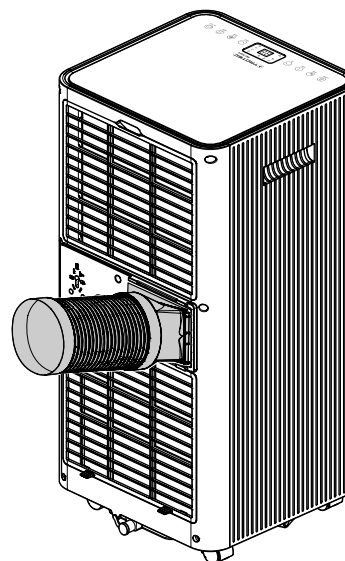
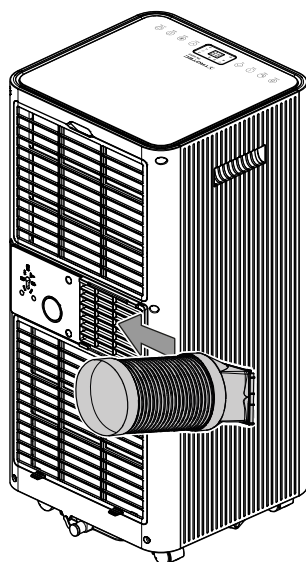


Przyłączanie węża wylotowego

1. Podłącz dyszę płaską do końca węża powietrza wylotowego.



2. Wsuń adapter węża z węzłem powietrza wylotowego z boku do przyłącza węża powietrza wylotowego klimatyzatora.



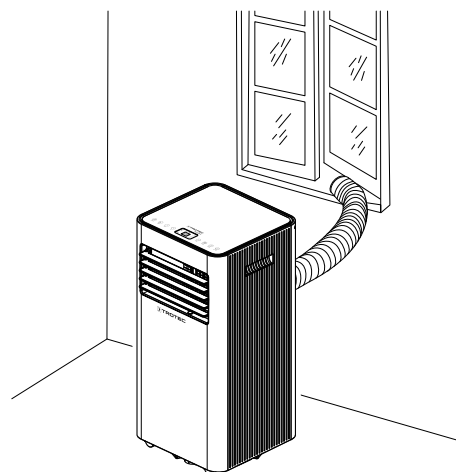
Prowadzenie powietrza wylotowego

- Powietrze wylotowe służy do odprowadzania ciepła odebranego ze schładzanego pomieszczenia. Z tego względu zaleca się wyprowadzenie powietrza wylotowego na zewnątrz.
- Koniec węża wylotowego może zostać wyprowadzony na zewnątrz przez otwarte okno. W razie potrzeby odpowiednio zabezpiecz otwarte okno w celu wyeliminowania wysunięcia się końca węża wylotowego.
- Koniec węża wylotowego może zostać zahaczony w otwartym oknie.

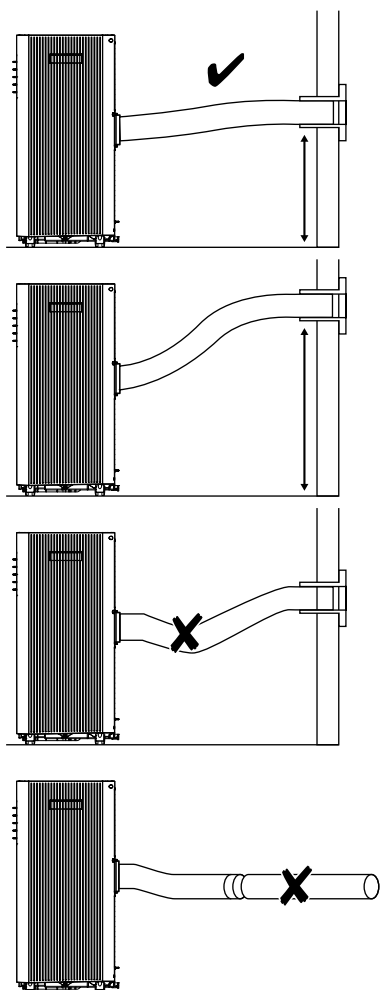
W tym celu zaleca się zastosowanie uszczelnienia okiennego. W tym celu zamocuj króciec przyłącza węża do węża powietrza wylotowego i połącz go z uszczelnieniem okiennym.

- Ułóż wąż wylotowy tak, aby przebiegał pod kątem ku górze w kierunku wylotu powietrza.
- Podłączony wąż nie może posiadać żadnych źródeł zapłonu.

Przykład z węzłem wylotowym:

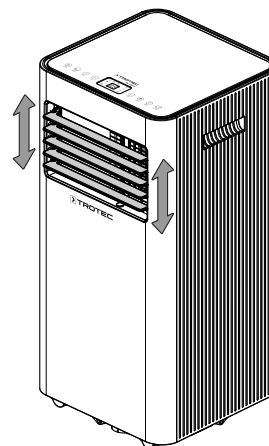


W celu prawidłowego ułożenia węża wylotowego uwzględnij następujące wskazówki:



Otwieranie kłap wentylacyjnych

1. Przed włączeniem urządzenia otwórz kłapy wentylacyjne wylotu powietrza.



Podłączanie przewodu

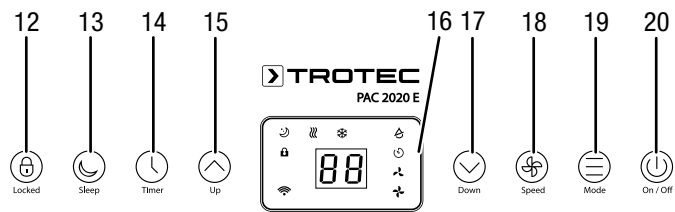
- Podłącz wtyczkę zasilania elektrycznego do odpowiednio zabezpieczonego gniazda.

- Unikaj załamania węża wylotowego. Załamania powodują gromadzenie się wilgotnego powietrza, powodując przegrzanie i wyłączenie się urządzenia.
- Wymiary węża wylotowego są specjalnie dostosowane do urządzenia. Nie zastępuj ani nie wydłużaj węża powietrza za pomocą innych węży. Może to spowodować usterkę urządzenia.

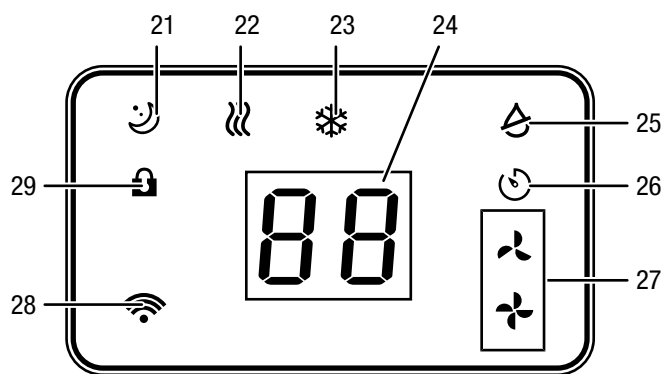
Obsługa

- Unikaj pozostawiania otwartych drzwi i okien.

Elementy sterowania



Wyświetlacz



Nr	Oznaczenie	Znaczenie
12	Przycisk <i>Blokada</i>	Włączanie lub wyłączanie funkcji blokady
13	Przycisk <i>Sleep</i>	Włączanie lub wyłączanie Trybu nocnego
14	Przycisk <i>Timer</i>	Włączanie i wyłączanie funkcji Timera
15	Przycisk <i>Up</i>	Zwiększanie temperatury docelowej w trybie chłodzenia (16 °C do 32 °C) Zwiększenie liczby godzin funkcji Timera (1 godz. do 24 godz.)
16	Wyświetlacz	Wyświetlanie różnych funkcji urządzenia
17	Przycisk <i>Down</i>	Zmniejszenie temperatury docelowej w trybie chłodzenia (16 °C do 32 °C) Zmniejszenie liczby godzin funkcji Timera (1 godz. do 24 godz.)
18	Przycisk <i>Speed</i>	Ustawianie prędkości pracy wentylatora: Stopień 1 = Niska prędkość pracy wentylatora Stopień 2 = Wysoka prędkość pracy wentylatora

Nr	Oznaczenie	Znaczenie
19	Przycisk <i>Tryb pracy</i>	Wybór trybu pracy: <i>Wentylacja</i> <i>Osuszanie</i> <i>Chłodzenie</i>
20	Przycisk <i>On/Off</i>	Włączanie urządzenia lub przełączanie go do trybu czuwania
21	Dioda LED <i>Trybu nocnego</i>	Włączenie sygnalizuje aktywność trybu cichej pracy
22	Dioda LED <i>Wentylacja</i>	Włączenie sygnalizuje aktywność trybu wentylacji
23	Dioda LED <i>Chłodzenia</i>	Włączenie sygnalizuje aktywność trybu chłodzenia
24	Wyświetlacz segmentowy	Wskazanie temperatury docelowej w trybie pracy <i>chłodzenie</i> Wskazanie aktualnej temperatury w pomieszczeniu Wskazanie liczby godzin w trakcie programowania programatora czasowego Timer Wskazanie kodów błędów, patrz rozdział „Błędy i usterki” Wskazanie temperatury w pomieszczeniu w °C/°F
25	Dioda LED <i>Osuszania</i>	Świeci w trybie osuszania
26	Dioda LED <i>Timer</i>	Świecenie sygnalizuje aktywność funkcji programatora czasowego Timer
27	Diody LED <i>Prędkości pracy wentylatora</i>	⬇️: Niska prędkość pracy wentylatora ⬆️: Wysoka prędkość pracy wentylatora
28	Dioda LED <i>Wifi</i>	Świecenie sygnalizuje aktywność sieci WLAN
29	Dioda LED <i>Blokada przycisków</i>	Świecenie sygnalizuje aktywność blokady przycisków

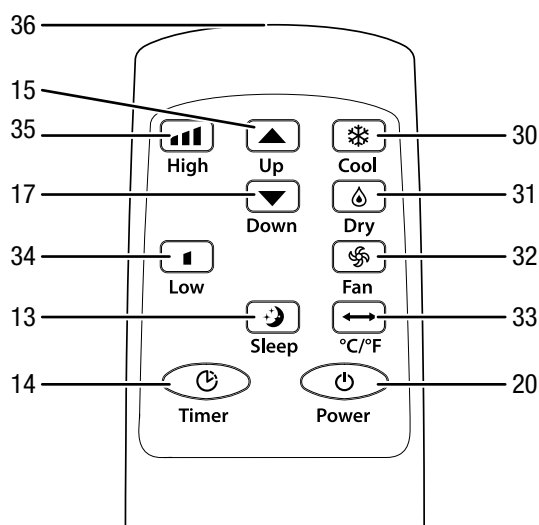
Pilot zdalnego sterowania

Wszystkie ustawienia urządzenia mogą zostać wykonane za pomocą dołączonego pilota zdalnego sterowania. Zamontuj do pilota odpowiednie baterie (patrz rozdział „Dane techniczne”).



Informacja

Pilot zdalnego sterowania przechodzi po dłuższej bezczynności do trybu gotowości. Naciśnięcie przycisku zasilania *Power* (20) na pilocie zdalnego sterowania wyłącza tryb gotowości. Urządzenie automatycznie przejmuje aktualne ustawienia pilota zdalnego sterowania.



Nr	Oznaczenie	Znaczenie
13	Przycisk <i>Sleep</i>	Włączanie lub wyłączanie <i>Trybu nocnego</i>
14	Przycisk <i>Timer</i>	Włączanie i wyłączanie funkcji Timera
15	Przycisk <i>Up</i>	Zwiększanie temperatury docelowej w trybie chłodzenia (16 °C do 32 °C) Zwiększenie liczby godzin funkcji Timera (1 godz. do 24 godz.)
17	Przycisk <i>Down</i>	Zmniejszenie temperatury docelowej w trybie chłodzenia (16 °C do 32 °C) Zmniejszenie liczby godzin funkcji Timera (1 godz. do 24 godz.)
20	Przycisk zasilania <i>Power</i>	Włączanie urządzenia lub przełączanie go do trybu czuwania
30	Przycisk <i>Chłodzenie</i>	Włączanie lub wyłączanie <i>Trybu chłodzenia</i>
31	Przycisk <i>Osuszanie</i>	Włączanie lub wyłączanie <i>Trybu osuszania</i>
32	Przycisk <i>Wentylacji</i>	Włączanie lub wyłączanie <i>Trybu wentylacji</i>
33	Przycisk <i>jednostki temperatury</i>	Przełączanie jednostki temperatury pomiędzy °C i °F

Nr	Oznaczenie	Znaczenie
34	Przycisk <i>Prędkości 1 pracy wentylatora</i>	Ustawianie prędkości 1 pracy wentylatora
35	Przycisk <i>Prędkości 2 pracy wentylatora</i>	Ustawianie prędkości 2 pracy wentylatora
36	Nadajnik/odbiornik zdalnego sterowania	Komunikacja między urządzeniem i pilotem zdalnego sterowania

Włączanie urządzenia

1. Odstaw urządzenie na 24 godzin jeżeli było ono przechylone o kąt ponad 45°.
2. Urządzenie może zostać włączone po przeprowadzeniu instalacji opisanej w rozdziale "Uruchomienie".
3. Naciśnij przycisk zasilania *On / Off* (20).
⇒ Urządzenie włączy się i automatycznie rozpocznie pracę w trybie *Wentylacji*.
4. Wybierz odpowiedni tryb pracy.

Urządzenie automatycznie wyłączy się przy pełnym zbiorniku kondensatu. Na wyświetlaczu segmentowym (24) pojawi się symbol *Ft*.

Ustawianie trybu pracy

Chłodzenie

W trybie *Chłodzenie*, pomieszczenie zostaje schłodzone do ustawionej temperatury docelowej.

1. Naciskaj przycisk trybu pracy *MODE* (19), aż do włączenia się diody LED wentylatora *Chłodzenie* (23).
⇒ Tryb *chłodzenia* został ustawiony.
2. Ustal temperaturę docelową za pomocą przycisków (*W górę* 15) lub (*W dół* 17). Temperatura może zostać ustawiona w granicach od 16 °C do 32 °C.
⇒ Na wskaźniku segmentowym błyska wartość temperatury docelowej (24).
⇒ Po chwili wskazanie temperatury docelowej przestanie błyskać co oznacza, że jest ona zapisana.
3. Naciśnij przycisk wentylatora *Speed* (18) w celu wybrania odpowiedniej prędkości pracy wentylatora.
⇒ Prędkość pracy wentylatora będzie widoczna na wyświetlaczu (16).
4. Ręcznie ustaw kierownice wylotu powietrza (4) w celu odpowiedniego skierowania strumienia powietrza.

Osuszanie

W trybie *Osuszania* urządzenie będzie zmniejszać wilgotność powietrza w pomieszczeniu.

Temperatura powietrza w pomieszczeniu jest standardowo ustawiona na poziomie 22 °C i nie może zostać zmieniona.

Wentylator pracuje z najniższą prędkością.



Informacja

W trakcie pracy w trybie *Osuszania* zdejmij kanałem powietrza wylotowego, w przeciwnym razie osuszanie będzie niewystarczające.

1. Naciskaj przycisk trybu pracy *Mode* (19), aż do włączenia się diody LED trybu *Osuszanie* (25).

⇒ Tryb pracy *Osuszania* został ustawiony.



Informacja

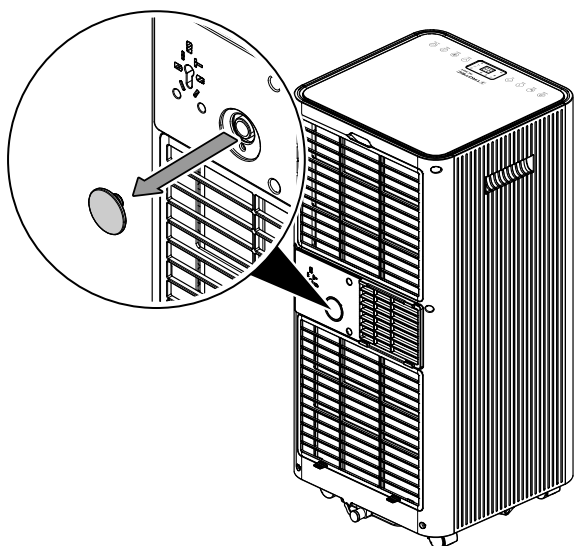
W przypadku eksploatacji urządzenia w warunkach wysokiej wilgotności powietrza, konieczne jest regularne usuwanie kondensatu (patrz rozdział "Usuwanie kondensatu").

Podłącz wąż spustowy kondensatu

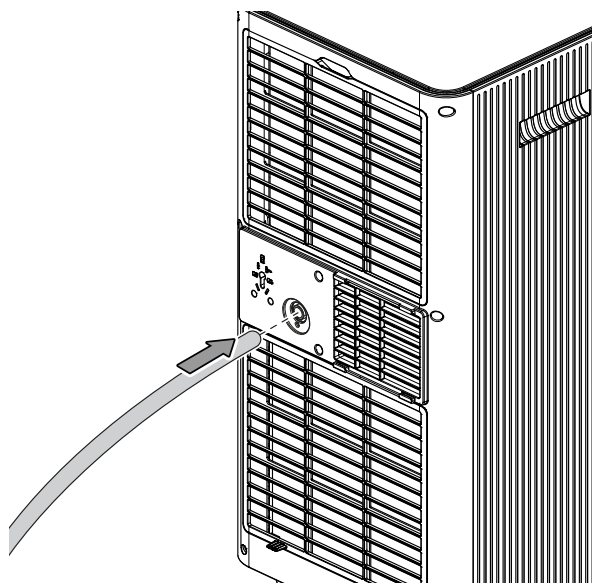
W przypadku długotrwałej eksploatacji urządzenia lub w razie braku możliwości regularnego opróżniania zbiornika kondensatu, możliwe jest przyłączenie do zbiornika węża spustowego kondensatu.

✓ Urządzenie jest wyłączone.

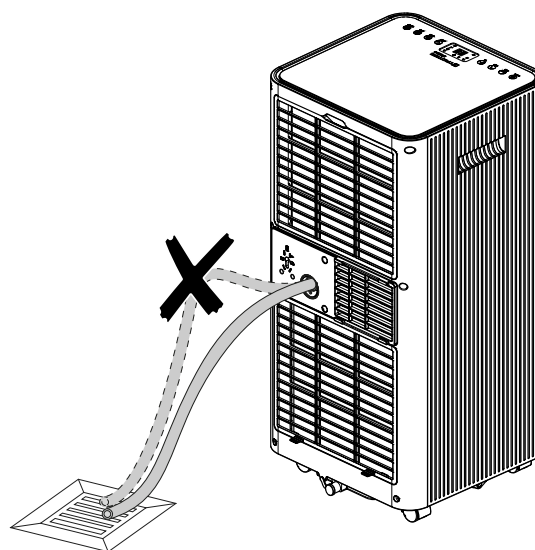
1. Sprawdź, czy w miejscu ustawienia urządzenia odpływ kondensatu jest dostępny lub ustaw odpowiedni pojemnik pod odpływem kondensatu.
2. Zdejmij gumową zaślepkę przyłącza węża.



4. Podłącz odpowiedni wąż (Ø 16 mm) do przyłącza węża.



5. Drugi koniec węża umieść w odpowiednim odpływie (np. kanalizacja lub odpowiednio duży pojemnik). Wąż spustowy kondensatu nie może być załamany i musi być prowadzony z odpowiednim spadkiem, w przeciwnym przypadku odprowadzanie kondensatu nie będzie możliwe.



3. Zachowaj zaślepkę w celu późniejszego wykorzystania.

Wentylacja

W trybie *wentylacji*, urządzenie powoduje cyrkulację powietrza bez jego schładzania lub osuszania.

Temperatura powietrza w pomieszczeniu jest standardowo ustawiona na poziomie 22 °C i nie może zostać zmieniona.



Informacja

W trybie *wentylacji* zdejmij kanał powietrza wylotowego.

1. Naciśnij przycisk *Mode* (19), aż do włączenia się diody LED *wentylacji* (22).
⇒ Tryb *Wentylacji* został ustawiony.
2. Naciśnij przycisk wentylatora *Speed* (18) w celu wybrania odpowiedniej prędkości pracy wentylatora.
⇒ Tryb pracy oraz prędkość pracy wentylatora zostaną wskazane na wyświetlaczu (16).

Tryb nocny

Tryb nocny może zostać włączony w trybie *chłodzenia*.

W trybie nocnym możliwe jest dokonanie następujących ustawień:

- Ustawiona temperatura zostanie zwiększona o 1 °C po upływie 1 godziny. Po kolejnej godzinie, ustawiona temperatura zostanie ponownie zwiększona o 1 °C.
- Wentylator pracuje z najniższą prędkością, to ustawienie nie może zostać zmienione.

W celu włączenia trybu nocnego wykonaj następujące czynności:

1. Uruchom tryb *Chłodzenia*.
2. Naciśnij przycisk *Sleep* (13).
⇒ Spowoduje to włączenie diod LED *Chłodzenie* (23), *Prędkość wentylatora* (27) i *Tryb nocny* (21).
⇒ Jasność ekranu zostanie zmniejszona.
3. W celu wyłączenia trybu nocnego, ponownie naciśnij przycisk *Sleep* (13).
⇒ Spowoduje to wyłączenie diody LED *trybu nocnego* (21).
⇒ Jasność ekranu zostanie zwiększona.
⇒ Trybu chłodzenia pozostaje włączony.
⇒ Ew. zostanie przywrócona poprzednia prędkość pracy wentylatora.

Włączanie i wyłączanie blokady

Funkcja blokady uniemożliwia korzystanie z przycisków znajdujących się na panelu sterowania.

W celu zablokowania panelu sterowania wykonaj następujące czynności:

- ✓ Urządzenie jest włączone.
- 1. Naciśnij przycisk *Blokada* (12) przez ok. 5 sekund.
⇒ Dioda LED *Blokada przycisków* (29) jest włączona.
⇒ Funkcja blokady jest aktywna.
⇒ Przyciski znajdujące się na panelu sterowania są nieaktywne.
- 2. Naciśnij przycisk *Blokada* (12) na 5 sekund w celu wyłączenia tej funkcji.
⇒ Dioda LED *Blokada przycisków* (29) zostanie wyłączona.
⇒ Przyciski znajdujące się na panelu sterowania są aktywne.

Funkcja timera

Funkcja timera włącza lub wyłącza urządzenie po upływie ustawionego czasu.

Liczba godzin timera może zawierać się w zakresie pomiędzy 1 a 24 godzin. Programator czasowy może zostać ustawiony w kroku co 1 godzina.

Funkcja ta może być uruchomiona w każdym trybie pracy.

- ✓ **Automatyczne włączanie:** Urządzenie znajduje się w trybie czuwania.
- ✓ **Automatyczne wyłączenie:** Urządzenie jest włączone.
- 1. Naciśnij przycisk *Timer* (14) w celu włączenia programatora czasowego Timer.
⇒ Na wyświetlaczu segmentowym (24) błyska wskazanie 00.
- 2. Kilkakrotnie naciśnij przycisk *W górę* (15) lub *W dół* (17) w celu ustawienia odpowiedniej liczby godzin do automatycznego włączenia/wyłączenia.
- 3. Oczekaj chwilę do zapisania ustawionej wartości liczby godzin.
⇒ Kontrolka LED Timer (26) świeci.
⇒ Urządzenie włączy/wyłączy się samoczynnie po określonym czasie.
⇒ Ręczne włączenie/wyłączenie urządzenia dezaktywuje automatyczne włączenie/wyłączenie.
- 4. W celu usunięcia ustawienia, naciśnij przycisk *Timer* (14) i wybierz liczbę godzin 00.
⇒ Dioda LED Timer (26) wyłączy się.

Przełączanie jednostek °C / °F

Temperatura widoczna na wyświetlaczu segmentowym (24) może zostać przedstawiona w °C lub w °F.

W celu zmiany jednostki temperatury wykonaj następującą procedurę:

1. Naciśnij przycisk °C/°F (33).
- ⇒ Spowoduje to zmianę jednostki wyświetlania temperatury.



Informacja

Zmiana jednostki temperatury możliwa jest także w trybie czuwania. Naciśnij w trybie czuwania przycisk trybu pracy *Mode* (19).

Funkcja pamięci

Po wyłączeniu zasilania w trakcie pracy, urządzenie automatycznie włączy się po przywróceniu zasilania. Wybrane ustawienia dla trybu pracy zostały zapisane. Ew. zaprogramowany Timer nie zostanie zapisany w urządzeniu.

W razie potrzeby kompresor zostanie uruchomiony z opóźnieniem ok. 3 minuty, ponieważ jest od wyposażony w wewnętrzne zabezpieczenie przed bezpośrednim włączeniem.

Automatyczne odmrażanie

Praca w niskiej temperaturze otoczenia może spowodować zamarznięcie parownika. Urządzenie wykona automatyczne odmrażanie.

Kompresor wyłącza się, lecz wentylator pracuje aż do zakończenia fazy odmrażania. Czas trwania tej operacji nie jest stały.

W trakcie automatycznego odmrażania nie wyłączaj urządzenia. Nie odłączaj wtyczki od gniazda zasilania.

Obsługa za pośrednictwem WiFi

Aplikacja asystent Trotec



Wszystkie ustawienia mogą być również dokonywane za pomocą aplikacji Trotec Assistant App. Ustawienia funkcji timera za pomocą aplikacji nie są dodatkowo wyświetlane na panelu sterowania urządzenia.

Zainstaluj aplikację Trotec Assistant na urządzeniu końcowym, przeznaczonym do współpracy z urządzeniem.



Informacja

Niektóre funkcje aplikacji wymagają dostępu do lokalizacji i aktywnego połączenia internetowego.

Aplikacja jest dostępna w Google Play i sklepie Apple App-Store oraz może zostać pobrana z wykorzystaniem następującego odnośnika:



<https://hub.trotec.com/?id=45093>

Połączenie WiFi

Aby nawiązać połączenie WiFi, wykonaj następujące czynności:

- ✓ Urządzenie znajduje się w trybie Standby.
- 1. Pobierz aplikację Trotec Assistent App i otwórz ją na smartfonie.
- 2. Wybierz *Dodaj urządzenie*, naciskając znak + w prawym górnym rogu.
- 3. Wybierz *Duże urządzenia gospodarstwa domowego*, następnie *Klimatyzator (Wi-Fi)*.
- 4. Naciśnij na 5 sekund przycisk *Timer (14)* na panelu sterowania urządzenia.
 - ⇒ Dioda LED *WiFi (28)* będzie błyskać.
 - ⇒ Urządzenie znajduje się w trybie *Quick-Connect*.
- 5. Postępuj zgodnie z instrukcjami aplikacji na smartfonie.
 - ⇒ Świecenie diody LED *WiFi (28)* światłem ciągłym oznacza udane nawiązanie połączenia.

Informacja

W przypadku utracenia połączenia WiFi, ponowne, automatyczne połączenie z siecią może nie udać się. W takim przypadku należy ponownie nawiązać połączenie za pomocą przycisku *SPEED (18)*.

Wyłączanie z eksploatacji



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Nie dotykaj wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami.

- Przełącz urządzenie do stanu gotowości naciskając przycisk *wł./wyl. (20)*.
- Odłącz urządzenie od sieci wyciągając wtyczkę z gniazda sieciowego. Chwytaj za wtyczkę, nie za kabel.
- W razie potrzeby opróżnij wannę kondensatu.
- W razie potrzeby zdejmij wąż odpływu kondensatu i opróżnij go z resztek cieczy.
- W razie potrzeby oczyść urządzenie zgodnie z treścią rozdziału "Konserwacja".
- Magazynowanie urządzenia organizuj zgodnie z rozdziałem "Transport i magazynowanie".

Błędy i usterki

Prawidłowość działania urządzenia została wielokrotnie sprawdzona w ramach procesu produkcyjnego. W przypadku występowania usterek przeprowadź czynności kontrolne według poniższej listy:

Wskazówka

Po zakończeniu wszystkich czynności konserwacyjnych i naprawczych odczekaj co najmniej 3 minuty. Ponownie włącz urządzenie dopiero po upływie tego czasu.

Urządzenie nie pracuje:

- Sprawdź przyłącze elektryczne.
- Sprawdź, czy wtyczka lub przewód sieciowy nie jest uszkodzony. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, nie uruchamiaj urządzenia.
W przypadku stwierdzenia uszkodzenia przyłącza elektrycznego, w celu uniknięcia zagrożenia, naprawa może być wykonana wyłącznie przez producenta lub serwis producenta albo wykwalifikowanego pracownika.
- Sprawdź zabezpieczenia elektryczne po stronie zasilania.
- Uwzględnij temperaturę pracy podaną w rozdziale "Załącznik techniczny".
- Zbiornik kondensatu jest całkowicie napełniony. W razie potrzeby opróżnij zbiornik kondensatu. Wskaźnik segmentowy nie może wskazywać kodu błędu *Ft*.
- Jeżeli urządzenie nie zacznie pracować, zleć kontrolę techniczną systemu elektrycznego w wykwalifikowanym serwisie lub u producenta.

Urządzenie nie chłodzi lub nie osiąga odpowiedniej wydajności chłodzenia:

- Sprawdź, czy ustawiony został tryb *chłodzenia*.
- Sprawdź, czy wąż powietrza wylotowego jest prawidłowo zamocowany. Powietrze wylotowe nie może być prawidłowo odprowadzane, jeżeli wąż wylotowy jest załamany lub niedrożny. Zapewnij swobodny wylot powietrza wylotowego.
- Sprawdź ustawienie kierownic powietrza. Kierownice powietrza muszą być jak najszerzej otwarte.
- Sprawdź, czy filtr powietrza nie jest zanieczyszczony. W razie potrzeby oczyść lub wymień filtr.
- Sprawdź, czy zachowano minimalną odległość od ścian i innych przedmiotów. W razie potrzeby ustaw urządzenie na środku pomieszczenia.
- Sprawdź, czy w pomieszczeniu nie zostały otwarte okna lub/ oraz drzwi. W razie potrzeby zamknij je. Okno węża powietrza wylotowego musi pozostać otwarte.
- Sprawdź ustawienie temperatury na urządzeniu. Zmniejsz ustawienie temperatury, jeżeli jest ono wyższe niż temperatura powietrza w pomieszczeniu.

Głośna praca urządzenia, wibracje:

- Sprawdź, czy urządzenie zostało prawidłowo ustawione.

Wyciek kondensatu:

- Sprawdź, czy nie doszło do rozszczelnienia urządzenia.

Kompresor nie działa:

- Sprawdź, czy zabezpieczenie kompresora przed przegrzaniem nie zostało uruchomione. Odłącz urządzenie od zasilania i przed jego ponownym podłączeniem odczekaj ok. 10 minut do jego schłodzenia.
- Sprawdź, czy temperatura otoczenia nie jest równa temperaturze docelowej (w trybie *chłodzenia*). Kompresor włączy się tylko wtedy, gdy temperatura otoczenia zwiększy się powyżej temperatury docelowej.
- W razie potrzeby kompresor zostanie uruchomiony z opóźnieniem ok. 3 minuty, ponieważ jest od wyposażony w wewnętrzne zabezpieczenie przed bezpośrednim włączeniem.

Urządzenie bardzo nagrzewa się, jego praca jest głośna lub jego moc spada:

- Sprawdź, czy wlot powietrza i filtr powietrza nie są zanieczyszczone. Usuń wszelkie zanieczyszczenia.
- Sprawdź wzrokowo czystość urządzenia (patrz rozdział "Konserwacja"). Czyszczenie zabrudzonego wnętrza urządzenia zleć pracownikom wykwalifikowanym w zakresie techniki klimatyzacyjnej lub u producenta.

Urządzenie nie reaguje na polecenia kierowane za pośrednictwem zdalnego sterowania:

- Sprawdź, czy odległość pomiędzy pilotem a urządzeniem nie jest zbyt duża i, w razie potrzeby, zmniejsz ją.
- Sprawdź, czy pomiędzy urządzeniem a pilotem zdalnego sterowania nie znajdują się inne przedmioty jak np. meble lub ściany. System działa pod warunkiem zapewnienia wzrokowego kontaktu pomiędzy urządzeniem a pilotem zdalnego sterowania.
- Sprawdź stopień naładowania baterii i, w razie potrzeby, wymień je.
- Sprawdź prawidłowość polaryzacji baterii, jeżeli zostały one właśnie wymienione.
- Sprawdź czy pilot zdalnego sterowania nie jest w trybie czuwania. Naciśnięcie przycisku *Power* (20) na pilocie zdalnego sterowania wyłącza tryb czuwania.

Urządzenie nie pracuje prawidłowo mimo przeprowadzenia wszystkich czynności kontrolnych:

Skontaktuj się z serwisem. W razie potrzeby dostarcz urządzenie do serwisu urządzeń klimatyzacyjnych lub do producenta.

Kody błędów

Wyświetlacz segmentowy (24) może zawierać następujące komunikaty błędów:

Kod błędu	Przyczyna	Sposób usunięcia usterki
E0	Błąd komunikacji PCB	Na chwilę odłącz przewód zasilania od gniazda elektrycznego. Jeżeli błąd pojawi się po ponownym włączeniu urządzenia, skontaktuj się z serwisem.
E1	Usterka czujnika temperatury	
E2	Błąd czujnika temperatury cewki	
Ft	Zbiornik kondensatu pełny	Opróżnij zbiornik kondensatu. Jeżeli błąd będzie nadal występował, skontaktuj się z serwisem.

Konserwacja

Okresy konserwacyjne

Interwał konserwacji i pielęgnacji	przed każdym uruchomieniem	w razie potrzeby	co najmniej co 2 tygodnie	co najmniej co 4 tygodnie	co najmniej co 6 miesięcy	co najmniej raz w roku
Sprawdź, czy otwory wlotowe i wylotowe nie są zabrudzone oraz, czy nie znajdują się w nich obce obiekty, w razie potrzeby oczyść otwory	X			X		
Czyszczenie powierzchni zewnętrznych		X				X
Kontrola wzrokowa stopnia zanieczyszczenia wnętrza urządzenia		X				X
Sprawdź, czy filtr powietrza nie jest zabrudzony oraz, czy nie znajdują się w nim obce obiekty, w razie potrzeby oczyść lub wymień.	X		X			
Wymień filtr powietrza					X	
Sprawdź występowanie uszkodzeń	X					
Sprawdź śruby mocujące		X				X
Test pracy						X
Opróżnij wannę kondensatu i wąż odpływu kondensatu		X				

Protokół konserwacji i czyszczenia

Typ urządzenia:

Numer urządzenia:

Interwał konserwacji i pielęgnacji	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Sprawdź, czy wloty i wyloty powietrza nie są zabrudzone oraz, czy nie znajdują się w nich obce obiekty, w razie potrzeby oczyść otwory																
Sprawdź, czy otwory wlotowe i wylotowe nie są zabrudzone oraz, czy nie znajdują się w nich obce obiekty, w razie potrzeby oczyść otwory																
Czyszczenie powierzchni zewnętrznych																
Kontrola wzrokowa stopnia zanieczyszczenia wnętrza urządzenia																
Wymień filtr powietrza																
Sprawdź śruby mocujące																
Test pracy																
Opróżnij wannę kondensatu i wąż odpływu kondensatu																
Uwagi																

1. Data: Podpis:	2. Data: Podpis:	3. Data: Podpis:	4. Data: Podpis:
5. Data: Podpis:	6. Data: Podpis:	7. Data: Podpis:	8. Data: Podpis:
9. Data: Podpis:	10. Data: Podpis:	11. Data: Podpis:	12. Data: Podpis:
13. Data: Podpis:	14. Data: Podpis:	15. Data: Podpis:	16. Data: Podpis:

Czynności przed rozpoczęciem konserwacji



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Nie dotykaj wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami.

- Wyłącz urządzenie.
- Odłącz urządzenie od sieci wyciągając wtyczkę z gniazda sieciowego. Chwytaj za wtyczkę, nie za kabel.



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Czynności, wymagające otwarcia urządzenia, mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany serwis lub przez producenta.

Obieg środka chłodniczego



Niebezpieczeństwo

Naturalny środek chłodniczy propan (R290)!

H220 – bardzo łatwopalny gaz.

H280 – zawiera sprężony gaz, grożący eksplozją w przypadku podgrzania.

P210 – nie zbliżaj do źródeł wysokiej temperatury, iskier, otwartego płomienia oraz innych źródeł zapłonu. Palenie zabronione.

P377 – Pożar wyciekającego gazu: Nie gaś aż do całkowitego usunięcia nieszczelności.

P410+P403 – Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem i przechowywać w miejscu o dobrej wentylacji.

- Obieg środka chłodniczego jest hermetycznym systemem bezobsługowy. Wykonywanie wszelkich czynności konserwacyjnych lub napraw dopuszczalne jest wyłącznie przez wykwalifikowanych techników klimatyzacji lub pracowników producenta.

Znaki bezpieczeństwa i etykiety znajdujące się na urządzeniu

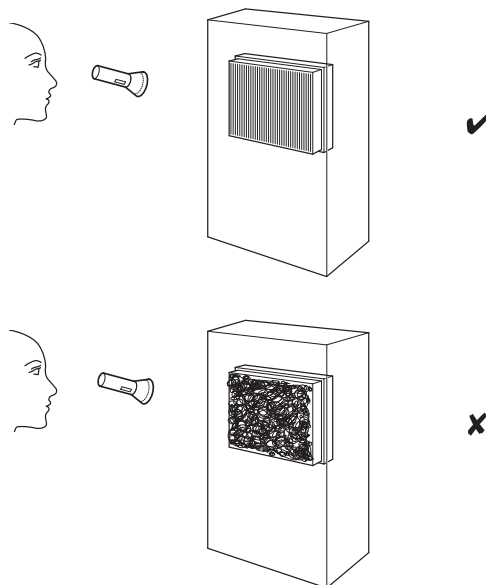
Regularnie kontroluj znaki bezpieczeństwa i etykiety znajdujące się na urządzeniu. Wymieniaj nieczytelne znaki bezpieczeństwa na nowe!

Czyszczenie obudowy

Czyść obudowę za pomocą wilgotnego, miękkiego i niepostrzępionego kawałka tkaniny. Zwróć uwagę, aby do wnętrza obudowy nie przedostała się wilgoć. Nie dopuszczaj do zawilgocenia elementów elektrycznych. Do nawilżenia tkaniny nie stosuj agresywnych środków czyszczących jak np. rozpylacze czyszczące, rozpuszczalniki, środki zawierające alkohol lub środki szorujące.

Kontrola wzrokowa stopnia zanieczyszczenia wnętrza urządzenia

1. Wymontuj filtr powietrza.
2. Oświetl wnętrze urządzenia latarką.
3. Sprawdź stopień zabrudzenia wnętrza urządzenia.
4. W przypadku stwierdzenia grubej, gęstej warstwy kurzu, zleć czyszczenie urządzenia firmie wyspecjalizowanej w zakresie urządzeń klimatyzacyjnych lub u producenta.
5. Ponownie zamontuj filtr powietrza.



Czyszczenie filtra powietrza

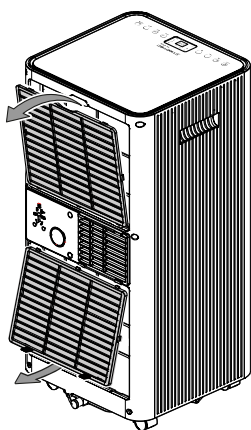
Filtr powietrza musi być czyszczony natychmiast w momencie stwierdzenia jego zabrudzenia. Objawia się to m.in. zmniejszoną mocą (patrz rozdział „Błędy i usterki”).



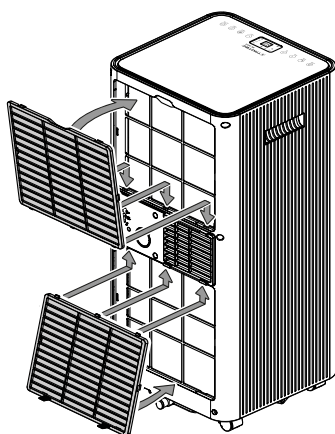
Ostrzeżenie

Sprawdź, czy filtr nie jest zużyty lub uszkodzony. Krawędzie i naroża filtra nie mogą być zniekształcone lub zaokrąglone. Przed ponownym zastosowaniem filtra sprawdź, czy nie jest on uszkodzony lub wilgotny!

1. Wyjmij filtr powietrza z urządzenia.



2. Oczyszczyć filtr miękkim, wolnym od włókien, lekko zwilżonym kawałkiem tkaniny. W przypadku silnego zabrudzenia filtra powietrza oczyścić go za pomocą czystej wody zmieszanej z neutralnym środkiem czyszczącym.
3. Całkowicie osusz filtr. Nie montuj mokrego filtra do urządzenia!
4. Ponownie zamontuj filtr powietrza do urządzenia.



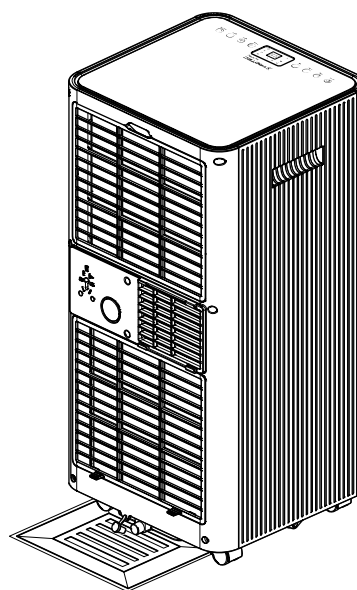
Spuszczanie kondensatu (ręczne opróżnianie)

W trybie *chłodzenia* i *osuszania* dochodzi do powstawania kondensatu, usuwanego za pomocą powietrza wylotowego.

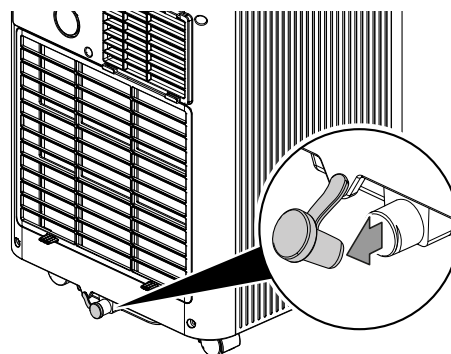
Nadmiar kondensatu zbiera się w wannie kondensatu wewnątrz obudowy. Kondensat musi być regularnie usuwany.

W przypadku nagromadzenia zbyt dużej ilości kondensatu, urządzenie przełącza się do trybu czuwania, a na wyświetlaczu segmentowym (24) pojawia się komunikat błędu *Ft*.

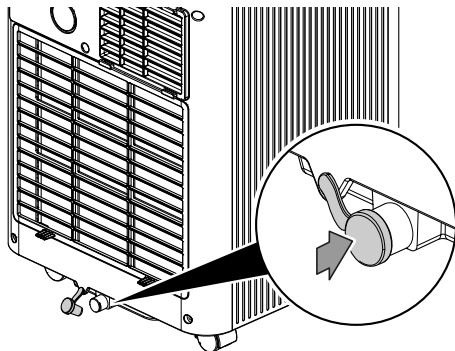
1. Sprawdź, czy w miejscu ustawienia urządzenia odpływ kondensatu jest dostępny lub ustaw odpowiedni pojemnik pod odpływem kondensatu.



2. Zdejmij gumową zaślepkę spustu kondensatu.



3. Całkowicie spuść kondensat.
4. Ponownie załóż gumowy korek na spust kondensatu. Zwróć uwagę na prawidłowe zamocowanie korka, w przeciwnym przypadku może bowiem dojść do niekontrolowanego wydostawania się wody.



⇒ Komunikat błędu *Ft* na wyświetlaczu segmentowym (24) zniknie po usunięciu kondensatu.

Czynności po zakończeniu konserwacji

W przypadku ponownego wykorzystania urządzenia:

- W przypadku przechylenia urządzenia w trakcie konserwacji o kąt ponad 45° pozostaw go w pozycji stojącej przez co najmniej 24 godziny. W tym czasie olej smarujący spłynie z powrotem do kompresora. Ponownie włącz urządzenie dopiero po upływie 24 godzin! W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia kompresora i awarii urządzenia.

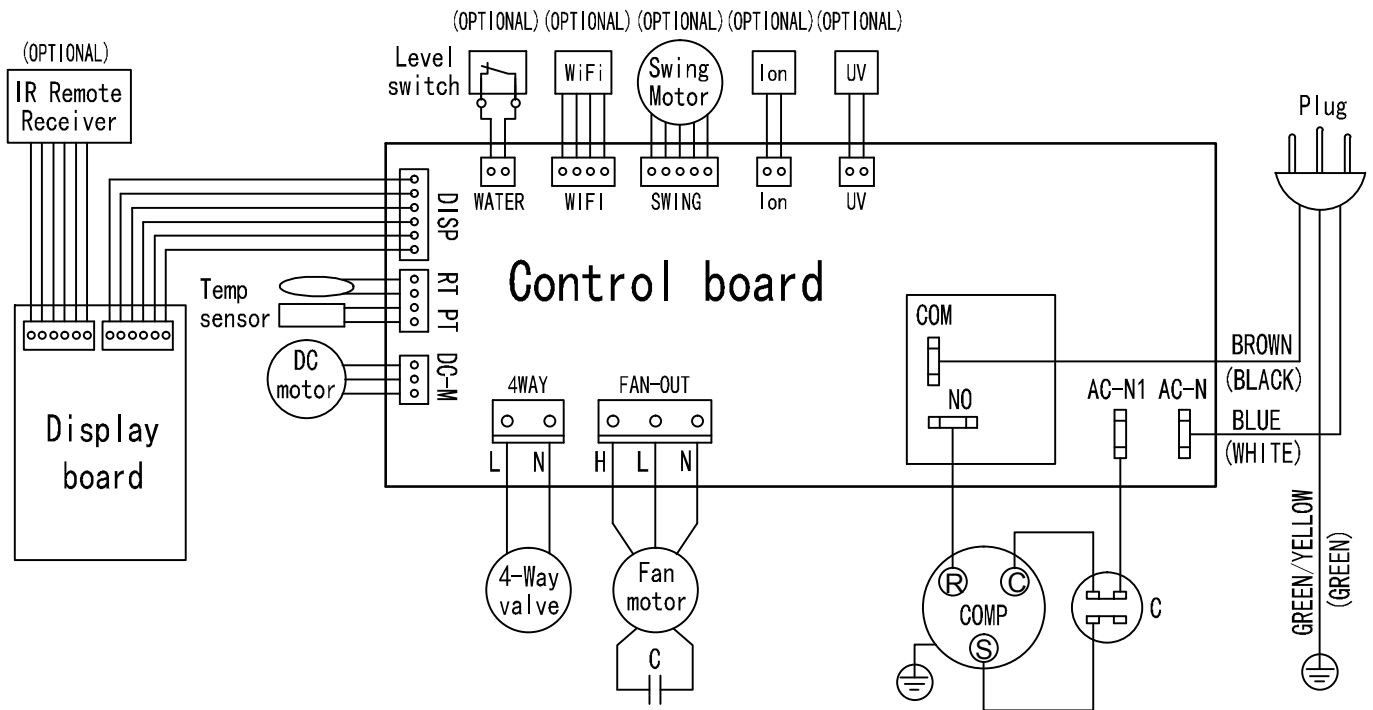
W przypadku, gdy urządzenie nie będzie stosowane przez dłuższy czas:

- Magazynowania urządzenia organizuj zgodnie z rozdziałem "Transport i magazynowanie".

Załącznik techniczny
Dane techniczne

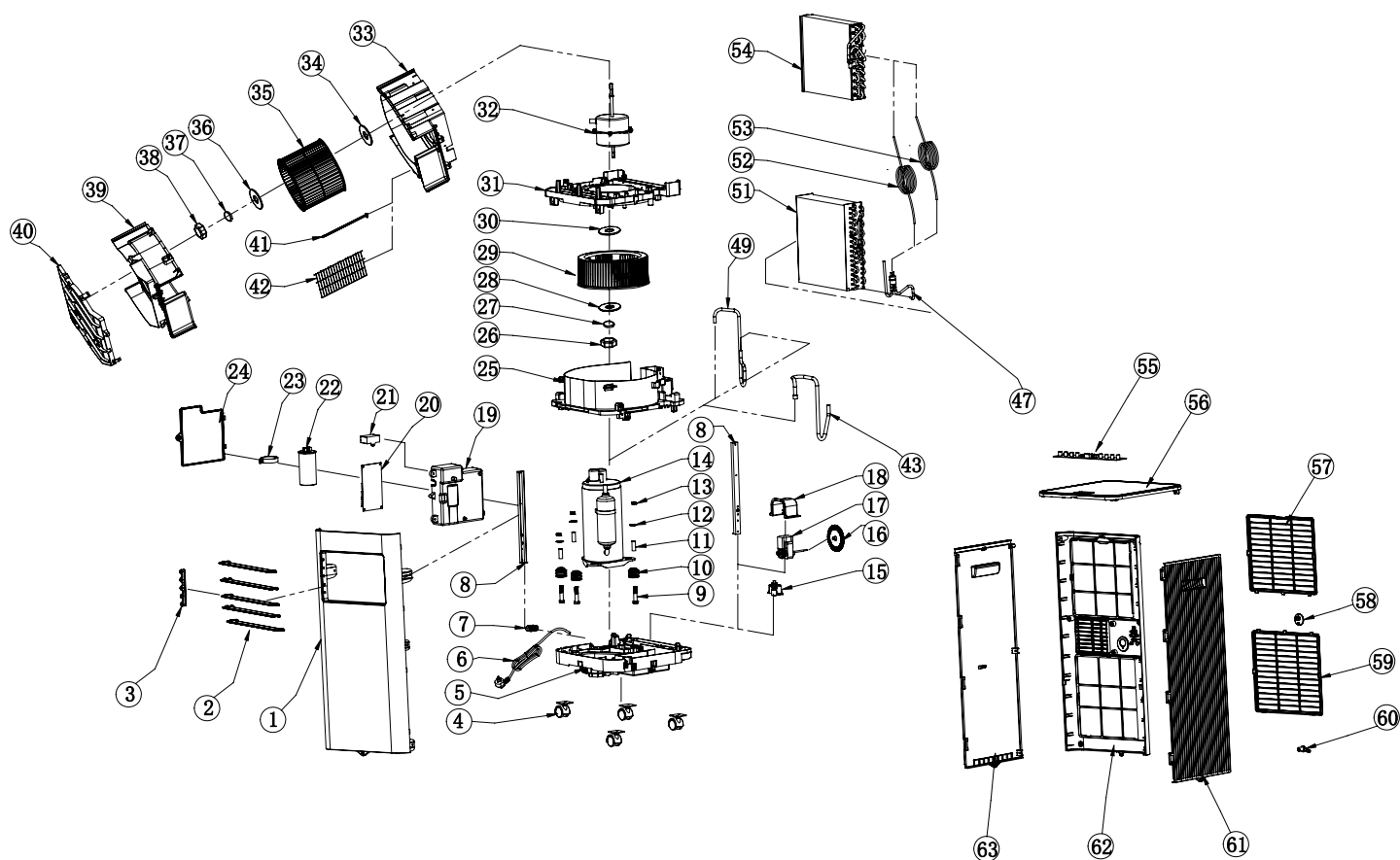
Model	PAC 2020 E	PAC 2620 E
Moc chłodzenia	2,0 kW	2,6 kW
Wydajność osuszania	1,5 l/godz.	1,75 l/godz.
Temperatura robocza	5 °C do 35 °C	5 °C do 35 °C
Zakres regulacji temperatury	16 °C do 32 °C	16 °C do 32 °C
Maks. strumień przepływu	300 m³/h	330 m³/h
Bezpiecznik 	10 A	10 A
Stopień ochrony	IPX1	IPX1
Przyłącze sieciowe	220 – 240 V / 50 Hz	220 – 240 V / 50 Hz
Nominalne natężenie prądu	3,5 A	4,5 A
Pobór mocy (tryb chłodzenia)	780 W	1003 W
Poziom ciśnienia akustycznego w odległości 1 m (stopień 1)	55 dB(A)	55 dB(A)
Środek chłodniczy	R290	R290
Ilość środka chłodniczego	0,14 kg	0,18 kg
Współczynnik GWP	3	3
Ekwiwalent CO ₂	0,00042 t	0,00054 t
Ciśnienie po stronie ssącej	0,7 MPa	0,7 MPa
Ciśnienie po stronie wylotowej	3,2 MPa	3,2 MPa
Maksymalne, dopuszczalne ciśnienie	3,2 MPa	3,2 MPa
Długość przewodu	1,8 m	1,8 m
Wymiary zewnętrzne (długość x szerokość x wysokość)	348 x 350 x 701 mm	348 x 350 x 701 mm
Minimalna odległość do ścian i przedmiotów:		
w górę (A):	30 cm	30 cm
w tył (B):	30 cm	30 cm
na bok (C):	30 cm	30 cm
w przód (D):	30 cm	30 cm
Masa	21 kg	24 kg
Baterie do pilota zdalnego sterowania	typ LR03 / AAA – 1,5 V (2 sztuki)	typ LR03 / AAA – 1,5 V (2 sztuki)

Schemat elektryczny



Przegląd i lista części zamiennych

Wskazówka: Numery pozycji części zamiennych różnią się od oznaczeń pozycji zawartych w instrukcji obsługi.



Nr	Część zamienna	Ilość	Nr	Część zamienna	Ilość	Nr	Część zamienna	Ilość
1	Front cover	1	21	Motor capacitor	1	40	Upper air duct cover plate	1
2	The wind guide bar	5	22	Compressor capacitor	1	41	Vertical guide wind bar	3
3	The wind guide bar connector	1	23	Capacitor card	1	42	Wire mesh	1
4	Castors	4	24	Electric box cover	1	43	Insulating sleeve	1
5	Base pan	1	25	Downwind cover	1	47	Four way filter assembly	1
6	Power cord	1	26	Nut	1	49	Delivery tube	1
7	Line cord	1	27	Spring washer	1	51	Condenser	1
8	Bracket	2	28	Washer	1	52	Capillary	1
9	Bolt	3	29	Rotor Blade	1	53	Capillary	1
10	Compressor pads	3	30	Washer	1	54	Evaporator	1
11	Sleeve	3	31	Downwind duct	1	55	Display PCB	1
12	Washer	3	32	Motor	1	56	Top cover	1
13	Nut	3	33	Upper duct	1	57	EVA filter frame	1
14	Compressor	1	34	Washer	1	58	Rubber plug	1
15	Floater switch	1	35	Rotor blade	1	59	CON filter frame	1
16	Water wheel	1	36	Washer	1	60	Rubber plug	1
17	Water motor	1	37	Spring washer	1	61	Right panel	1
18	Motor cover	1	38	Nut	1	62	Back cover	1
19	Electric box	1	39	Upper duct cover	1	63	Left panel	1
20	Main PCB	1						

Utylizacja

Zawsze utylizuj materiały opakowaniowe zgodnie z przepisami ochrony środowiska i z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.



Symbol przekreślonego kosza oznacza, że urządzenie oraz powiązane komponenty (np. pilot zdalnego sterowania), po zakończeniu eksploatacji muszą być utylizowane zgodnie z dyrektywą dotyczącą starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (2012/19/UE) oraz zgodnie z lokalnymi przepisami. Utylizacja z odpadami gospodarstwa domowego jest zabroniona.

Urządzenie może zostać bezpłatnie zwrócone do najbliższego punktu odbioru zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Odpowiednie adresy dostępne są w urzędach miejskich lub gminnych. Strona internetowa <https://hub.trotec.com/?id=45090> zawiera informacje dotyczące możliwości zwrotu towaru na terenie wielu krajów UE. W przeciwnym razie skontaktuj się z jednostką odpowiedzialną za utylizację zużytych urządzeń, uprawnioną do działania na terenie kraju eksploatacji urządzenia.

Specjalna utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych pozwala na ponowne zastosowanie użytych materiałów, sortowanie zastosowanych materiałów lub inne rodzaje wykorzystania starych urządzeń. Procedury te pozwalają także na ograniczenie niekorzystnego wpływu zastosowanych materiałów na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi.



Symbol przekreślonego kosza oznacza, że baterie lub akumulatory po zakończeniu eksploatacji nie mogą być utylizowane wraz z odpadami gospodarstwa domowego. W przypadku wyposażenia urządzenia w baterie lub akumulatory zawierające rtęć, kadm lub ołów, pod symbolem kosza na odpady umieszczone będzie odpowiednie oznaczenie pierwiastka chemicznego (Hg, Cd lub Pb). Nie pozostawiaj baterii lub zawierających baterie urządzeń elektrycznych i elektronicznych bez nadzoru w miejscach publicznych w celu uniknięcia zanieczyszczenia środowiska naturalnego. Baterie i akumulatory, zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2023/1542 PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY EUROPEJSKIEJ z 12 czerwca 2023, dotyczącym baterii i zużytych baterii, na terenie Unii Europejskiej muszą być utylizowane w odpowiednich punktach odbioru. Wymontuj baterie/akumulatory i utylizuj je oddzielnie zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi.

Utylizację znajdującego się we wnętrzu urządzenia propanu wykorzystywanego jako środek chłodniczy zleć jednostkom posiadającym odpowiednie uprawnienia i certyfikaty do zgodnej z lokalnym prawodawstwem utylizacji tej substancji (Europejski Katalog Odpadów 160504).

Uproszczona Deklaracja Zgodności UE

Firma Trotec GmbH niniejszym oświadcza, że system radiowy typu (PAC 2020 E - moduł Wifi) / PAC 2620 E jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym
PAC 2020 E: <https://hub.trotec.com/?id=47565>
PAC 2620 E: <https://hub.trotec.com/?id=47566>

Trotec GmbH

Grebbener Str. 7
52525 Heinsberg
Germany

☎ +49 2452 962-0

☎ +49 2452 962-200

online@trotec.com

www.trotec.com